

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 141 (2015)  
**Heft:** 13-14: Cyclisme urbain  
  
**Rubrik:** Nouveaux produits

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## SARA SA

Le Léopard a choisi des meubles locaux



La 68<sup>e</sup> édition du Festival international du film de Locarno propose une nouveauté importante quant à l'aménagement de son mobilier, ce qui témoigne de l'attention que la manifestation cinématographique porte à l'économie locale. En effet, les meubles du Festival Center – situé dans la cour du Palazzo della Società Elettrica Sopracenerina – seront fournis par Sara SA, unique entreprise du genre au Tessin, qui a son siège à Tenero-Contra.

Le choix de Sara SA comme official furniture supplier du Festival international du film de Locarno est né du fait que le Festival du film et notre entreprise partagent véritablement des valeurs communes, notamment l'attachement à une région dans laquelle tous deux travaillent avec passion depuis plus d'un demi-siècle.

La collaboration prévoit la rénovation complète du Festival Center, cœur de la manifestation, qui, dans la prestigieuse cour du Palazzo della Società Elettrica Sopracenerina, accueille des milliers de cinéphiles et des professionnels de l'information du monde entier.

Pour Sara SA, la collaboration avec le Léopard sera une occasion unique pour faire connaître sa philosophie d'entreprise, la qualité de ses produits et la compétence de ses collaborateurs.

Le choix de la direction du festival est aussi un geste hautement symbolique qui atteste de sa volonté de donner une meilleure visibilité au tissu productif de notre canton.

### SARA SA

6598 Tenero, [www.sara-suisse.ch](http://www.sara-suisse.ch)

## GEZE SA

Le système de portes battantes Powerturn GEZE reçoit le prix de l'innovation et le label de qualité de « Meilleur produit de l'année 2015 ».



Le nouveau système d'entraînement de porte battante de GEZE a obtenu deux distinctions. Le prix de l'innovation le plus convoité au monde dans le domaine de la technologie lui a été décerné dans le domaine de l'innovation, de la qualité, du design et de la fonctionnalité. En outre, le jury d'experts a décerné le label de « meilleur produit de l'année 2015 » au « puissant système d'entraînement ».

« Le Powerturn est un autre exemple de notre philosophie de produit et démontre l'importance que GEZE accorde à l'interdépendance entre les technologies innovantes, la plus haute qualité, l'esthétique, la diversité des fonctions et du design. Le prix Plus X Award souligne une fois de plus le grand engagement de GEZE pour ces principes et les développe continuellement », selon Florian Birkenmayer, directeur du développement.

« Grand » spécialiste et vrai coéquipier de design, Powerturn est la solution pour toutes sortes de montages et de passages, et met en valeur les entrées représentatives ou les portes intérieures de haute qualité. Grâce à son design discret et élancé, avec seulement sept centimètres de hauteur de montage, il peut être intégré dans les systèmes de portes les plus divers et s'adapte à toute architecture. Même les grandes portes, lourdes et larges, peuvent être ouvertes sans effort par n'importe qui à n'importe quel moment – que ce soit automatiquement dans la construction sans barrière ou manuellement. La fonction unique Smart swing permet une ouverture manuelle facile. Pour offrir une solution d'avenir flexible, les éléments de Powerturn permettent de réaliser différents scénarios d'ouverture et de fermeture des portes et d'offrir ainsi des solutions multifonctionnelles individuelles: que ce soit en combinaison avec les serrures motorisées, les contrôles des issues de secours et de sauvetage, comme ouverture d'aération dans les systèmes RWA, dans le cadre du système de portillons ou dans l'intégration dans un système de gestion du bâtiment. Le système de montage ingénieux de GEZE simplifie le processus de montage de six différents types d'assemblage.

### GEZE GMBH

D-71229 Leonberg, [www.geze.com](http://www.geze.com)

## SOLAROAD

Des pistes cyclables produisent de l'énergie aux Pays-Bas.



La piste cyclable solaire, inaugurée en novembre 2014 à Krommenie près d'Amsterdam, aurait excédé les prévisions en matière de production d'énergie. Ce tronçon expérimental long de 70 m a produit plus de 3000 kWh depuis son inauguration, soit l'équivalent de la consommation annuelle d'un foyer. Malgré son coût élevé, cette expérience démontre que l'hypothèse d'une utilisation des voies de déplacement à des fins de production d'énergie n'a rien d'un plan sur la comète. Protégés par une épaisse couche de verre antidérapant, les capteurs sont coulés dans des dalles préfabriquées. Un projet similaire serait en cours d'élaboration aux Etats-Unis.

### SOLAROAD

[www.solaroad.nl](http://www.solaroad.nl)

### PRODUITS PRÉSENTÉS

Les nouvelles sur les entreprises, produits et prestations se basent sur des informations fournies par les entreprises. La rédaction ne saurait être tenue responsable d'éventuelles erreurs ou imprécisions dans les textes ou photos qui lui sont communiqués. La rédaction se réserve le droit de raccourcir les textes.